

FR250

OPERATION MANUAL



SELF-POWERED RADIO AND FLASHLIGHT

FR250 AM/FM Shortwave radio,
flashlight, and cell phone charger

eton[®]



DO YOU NEED HELP?

We want you to thoroughly enjoy the use of this product. To take advantage of its many excellent and unique features, we urge you to carefully read the owner's manual. If you need help while learning its operation, please contact us, using the methods below.

Monday-Friday, 8:30 a.m. - 4:00 p.m.,
 North American Pacific Time.
 1-800-872-2228 from the U.S.
 1-800-637-1648 from Canada
 1-650-903-3866, worldwide
 FAX: 650-903-3867
 customersvc@etoncorp.com

Web Site: www.etoncorp.com

Mailing Address:
 Eton Corporation
 1015 Corporation Way
 Palo Alto, CA 94303
 USA

TABLE OF CONTENTS

1	MAJOR FEATURES OF THE FR250.....	4
2	ABOUT THE BUILT-IN RECHARGEABLE BATTERY.....	5
3	USING DYNAMO POWER.....	5
4	AA BATTERY OPERATION.....	6
5	PREVENTING BATTERY ACID LEAKAGE.....	6
6	EMERGENCY OPERATION WITH NO POWER SOURCE.....	7
7	USING AN EXTERNAL POWER SOURCE AND NI-MH BATTERY CHARGING.....	7
8	USING THE FR250 AS A CELL-PHONE CHARGER.....	8
9	OPERATION GUIDE.....	8
	• TURNING THE FR250 ON AND OFF	
	• ADJUSTING THE VOLUME	
	• TUNING-IN STATIONS	
	• OPTIMIZING SHORTWAVE RECEPTION	
10	SERVICE INFORMATION.....	11
11	ONE YEAR LIMITED WARRANTY.....	12

1 MAJOR FEATURES OF THE FR250

- Nine Band Tuning – receives AM, FM and 7 shortwave bands.
- Built-in power generator recharges the internal rechargeable Ni-MH battery and cell phone batteries.
- Can be powered from four different sources: 1.) From the built-in rechargeable Ni-MH battery that takes charge from the dynamo crank and from an AC adaptor (AC adaptor not included); 2.) From 3 AA batteries; 3.) From the AC adaptor alone (AC adaptor not included); 4.) From the dynamo crank alone, even with no battery pack installed.
- Earphone jack – 3.5mm stereo earphone socket.
- Cell-Phone charger output jack 3.5mm.
- Can be operated on three AA size batteries.
- Incorporates a fine-tuning control knob superimposed on the main tuning control knob.
- Built-in light source.
- Pleasant audio from the 2 1/2 inch speaker.
- All antennas built-in: telescopic antenna for FM and SW; internal ferrite bar antenna for AM.
- Dimensions: 6.7W x 6.5H x 2.5D
- Weight: 1.3 lbs.

2 ABOUT THE BUILT-IN RECHARGEABLE BATTERY

The built-in rechargeable battery is a nickel-metal-hydride (Ni-MH) battery pack. It is charged by cranking the dynamo rapidly, about two turns per second, resulting in up to 60 minutes of low volume radio play when the battery is fresh. The battery pack is located in the battery compartment and can be replaced once it no longer holds a charge. In North America, replacements can be purchased directly from Eton Corporation. The generic specifications are: Ni-MH, 3.6 volt DC, 600 mAh. The replacement's voltage must be 3.6 volt DC, the milliamp-hour rating may be larger or smaller, e.g. 200 mAh or 800 mAh and the polarity must match red-to-red and black-to black on the plug-in cord. Since these are portable telephone batteries, they are available at many retail stores.

3 USING DYNAMO POWER

Turning the dynamo crank charges the built-in Ni-MH battery pack. It can be charged while the radio is playing or turned off, however it does not charge as efficiently when charged while playing, thus reducing playtime. With hand-crank dynamo charging, radio operation time depends on the number of turns and time per turn. With a fresh battery pack, 90 seconds of vigorous cranking, at about 2 turns per second, results in up to 60 minutes of radio play at low volume, without light use. If the light is on while playing the radio, radio playtime is somewhat reduced.

1. Switch the power selector to the OFF position.
2. Turn the dynamo-crank vigorously either clockwise or counter-clockwise. The red charging LED will be lit while charging.
3. To turn the radio on, switch the power selector switch to the center DYNAMOADAPTOR position.

4 AA BATTERY OPERATION

The FR250 is designed to operate on three AA batteries (not included). Best overall performance results with the use of alkaline or lithium AA batteries. Rechargeable AA batteries can also be used, however they must be charged in their own external charger. Lithium AA batteries are more costly and harder to find, yet provide two to four times the play-time of alkalines and provide a much longer shelf-life.

Install the batteries by removing the battery compartment cover and following the battery polarity diagrams imprinted on the underside of the cover. Remove the cover by simultaneously pressing on the indentation labeled OPEN and pulling it down toward the bottom of the radio. To play the FR250 on its AA batteries, turn the radio on by setting the power selector switch to the BATTERY position.

NOTE: When an AC adaptor is in use, the AA batteries are automatically switched off.

5 PREVENTING BATTERY ACID LEAKAGE

To avoid battery acid leakage, only use high quality alkaline, lithium or rechargeable nickel-metal-hydride batteries. Never intermix old with new, or different brands or types of batteries. Damage caused by battery acid leakage is not covered by this product's warranty. If the batteries leak, don't throw them away and immediately contact the manufacturer of the batteries to inquire about their battery leakage warranty program.

6 EMERGENCY OPERATION WITH NO POWER SOURCE

Even if no power source is available, including the Ni-MH battery pack, the radio and the light can still be operated by continually turning the dynamo crank with the power selector switch in the center DYNAMO/ADAPTOR position.

7 USING AN EXTERNAL POWER SOURCE AND NI-MH BATTERY CHARGING

The FR250 can be powered via an AC adaptor/charger (not included). Using an AC adaptor/charger automatically charges the internal Ni-MH battery pack. If the adaptor/charger meets the correct specifications it can be left plugged in without damaging the Ni-MH battery pack. When the battery pack is depleted it takes about 8 hours to charge it using the proper AC adaptor/charger. The Ni-MH battery pack will take charge with the power selector switch set to any of its positions.

For proper operation, the AC adaptor/charger must meet the specifications described below.

AC ADAPTOR/CHARGER SPECIFICATIONS

Output of 4.5 volt DC; negative polarity; 80-200 milliamperes current capability; plug tip outer diameter of 3.4 millimeter, inner diameter of 1.3 millimeter.

To power the FR250 with an AC adaptor/charger, plug it into the DC socket on the rear of the FR250 and set the power selector switch to the center DYNAMO/ADAPTOR position.

IMPORTANT NOTE: If using an AC adaptor rated higher than 80-200 milliamps, unplug the internal rechargeable battery.

8 USING THE FR250 AS A CELL-PHONE CHARGER

Because cell phone batteries vary in their current ratings, we cannot specify charging rates or usage time. There are two cell phone charging methods:

METHOD 1 – DYNAMO

1. Slide the power selector switch to the OFF position.
2. Attach the cell phone to the Phone Charger socket on the rear of the FR-250, using the correct cell phone extension wire and adaptor plug that matches your phone.
3. Rotate the dynamo crank either clockwise or counter-clockwise at about 2 turns per second. (the cell phone Charging Indicator will activate during charging).

METHOD 2 – AC ADAPTOR/CHARGER (NOT INCLUDED)

1. Slide the power selector switch to the OFF position.
2. Attach the cell phone to the Phone Charger socket on the rear of the FR-250, using the correct cell phone extension wire and adaptor plug that matches your phone.
3. Plug in the AC adaptor/charger to its socket on the radio.

9 OPERATION GUIDE

TURNING THE FR250 ON AND OFF

Turn it on by selecting a power source of your choice as described above and by setting the power selector switch to the BATTERY or center DYNAMO/ADAPTOR position.

OPERATION GUIDE *continued*

ADJUSTING THE VOLUME

Turn the VOLUME control knob until the desired volume level is heard.

TUNING-IN STATIONS

Set the band selector switch to the AM, FM or SW position. When using SW, select the desired shortwave band with the 7-position SW band selector knob. Tune stations in with the TUNING knob, using the superimposed FINE TUNING control as desired. For best FM and SW (shortwave) reception, fully extend the telescopic antenna. FM reception can often be improved by rotating the telescopic antenna. For AM reception, the telescopic antenna need not be extended, as the AM antenna is an internal, directional, ferrite bar antenna. For best AM reception, rotate the radio until the best signal strength is achieved. See below for how to optimize shortwave reception.

OPTIMIZING SHORTWAVE RECEPTION

Shortwave enables listening to broadcasts over vast distances including other countries and continents. Being aware of the following information will help you get the best results.

- Shortwave reception is best around sunrise, sunset and at night.
- Night shortwave is usually superior to day shortwave reception.
- During the day, frequencies above 13 MHz are usually best.
- At night, frequencies below 13 MHz are usually best.
- Around sunset and sunrise, the entire shortwave range may be good.
- Getting very close to a window and holding the radio improves shortwave reception.

OPERATION GUIDE *continued*

The Shortwave Band Chart, shown below, is also helpful. Shortwave is divided into 'bands'. Each band represents a specific frequency range in which broadcasting takes place.

FR250 BAND SWITCH	BAND (METER)	FREQUENCY RANGE (MHz)	BAND CHARACTERISTICS
SW1	49 m	5.90-6.35	Night band up to 8 am.
SW2	41 m	7.00-7.45	Night band up to 8 am.
SW3	31 m	9.50-9.95	Mainly a night band up to 8 am. Late afternoon in some areas.
SW4	25 m	11.65-12.05	Mainly a night band up to 8 am. Late afternoon in some areas.
SW5	22 m	13.50-13.95	Day band.
SW6	19 m	15.10-15.60	Day band.
SW7	16 m	17.60-18.10	Day band.

USING THE LIGHT

Set the FLASHLIGHT to the ON position.

USING THE EARPHONE JACK

Plug in a set of earphones (not included) of your choice that have a 1/8 inch mono or stereo plug. When using earphones the built-in speaker will be switched off automatically. Note that stereo earphones will work and sound will be heard from both sides, although FM is not received in stereo.

USING THE SIREN

The siren can be used to attract attention in an emergency situation. To activate it, turn it on by selecting ON with the siren ON/OFF switch.

10 SERVICE INFORMATION

You may contact Eton Corporation Service Department for additional information or assistance by calling toll-free Monday through Friday, 8:30am -4:00pm Pacific Standard Time:

1(800) 872-2228 (US)
1(800) 673-1648 (CN)
650-903-3866 (World-wide)
or
FAX: 650-903-3867
customersvc@etoncorp.com
Web Site: www.etoncorp.com

Call for a Return Authorization prior to shipping your unit. Should you want to return your unit for service, pack the receiver carefully using the original carton or other suitable container. Write your return address clearly on the shipping carton and on an enclosed cover letter describing the service required, symptoms or problems. Also, include your daytime telephone number and a copy of your proof of purchase. The receiver will be serviced under the terms of the Eton Corporation Limited Warranty and returned to you.

11 ONE YEAR LIMITED WARRANTY

Etón warrants to the original purchaser this product shall be free from defects in material or workmanship for one year from the date of original purchase.

During the warranty period Etón or an authorized Etón service facility will provide, free of charge, both parts and labor necessary to correct defects in material and workmanship. At their option, Etón may replace a defective unit.

- (1) Complete and send in the Warranty Registration Card within ten (10) days of purchase.
- (2) Call Etón or the nearest authorized service facility, as soon as possible after discovery of a possible defect. Have ready:
 - (a) the model and serial number.
 - (b) the identity of the seller and the approximate date of purchase.
 - (c) a detailed description of the problem, including details on the electrical connection to associated equipment and the list of such equipment.
- (3) Etón will issue a Return Authorization number and the address to which the unit can be shipped. Ship the unit in its original container or equivalent, fully insured and shipping charges prepaid.

Correct maintenance, repair, and use are important to obtain proper performance from this product. Therefore carefully read the Instruction Manual. This warranty does not apply to any defect that Etón determines is due to:

ONE YEAR LIMITED WARRANTY *continued*

- (1) Improper maintenance or repair, including the installation of parts or accessories that do not conform to the quality and specification of the original parts.
- (2) Misuse, abuse, neglect or improper installation.
- (3) Accidental or intentional damage.
- (4) Battery leakage.

All implied warranties, if any, including warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, terminate one (1) year from the date of the original purchase.

The foregoing constitutes Etón's entire obligation with respect to this product, and the original purchaser shall have no other remedy and no claim for incidental or consequential damages, losses, or expenses. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or do not allow the exclusions or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation and exclusion may not apply to you.

This warranty give you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state.

For service information contact:

Etón Corporation
 1015 Corporation Way
 Palo Alto, CA 94303
 U.S.A.
www.etoncorp.com

etón[®]

AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE ?

Nous voulons que vous profitiez pleinement de l'utilisation de ce produit. Pour profiter de ses nombreuses caractéristiques excellentes et uniques, nous vous recommandons avec insistance de lire attentivement le guide d'utilisation. Si vous avez besoin d'aide tout en suivant le mode d'emploi, veuillez nous contacter, en utilisant les méthodes ci-dessous. Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 heures, heure standard côte d'Amérique du Nord du Pacifique.

1-800-872-2228 à partir des États-Unis

1-800-637-1648 à partir du Canada

1-650-903-3866, de partout dans le monde.

TÉLÉCOPIE : 650-903-3867

customersvc@etoncorp.com

Site Web : www.etoncorp.com

Adresse Postale :

Etón Corporation

1015 Corporation Way

Palo Alto, CA 94303

USA

TABLE DES MATIÈRES

1	CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES DU FR250.....	16
2	À PROPOS DE LA PILE RECHARGEABLE INTÉGRÉE.....	17
3	UTILISATION DE L'ALIMENTATION PAR LA DYNAMO.....	17
4	FONCTIONNEMENT SOUS LES PILES AA.....	18
5	COMMENT EMPÊCHER LES FUITES DE L'ACIDEDES PILES	18
6	UTILISATION EN SITUATION D'URGENCE SANS SOURCE D'ALIMENTATION.....	19
7	UTILISATION D'UNE SOURCE D'ALIMENTATION EXTERNE ET CHARGEMENT DE LA PILE NI-MH.....	19
8	UTILISATION DU FR250 COMME CHARGEUR DE TÉLÉPHONE CELLULAIRE.....	20
9	GUIDE D'UTILISATION.....	20
	• COMMENT ALLUMER ET ÉTEINDRE LE FR250	
	• COMMENT AJUSTER LE VOLUME	
	• COMMENT RÉGLER LES STATIONS	
	• COMMENT OPTIMISER LA RÉCEPTION DES ONDES COURTES	
10	RENSEIGNEMENTS SUR LES SERVICES.....	23
11	GARANTIE LIMITÉE DE UN AN.....	24

1 CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES DU FR250

- Accord des stations sur neuf bandes – reçoit AM, FM et 7 bandes d'ondes courtes.
- Un générateur d'alimentation intégré recharge la pile rechargeable Ni-MH interne et les piles du téléphone cellulaire.
- Peut être alimenté à partir de quatre sources différentes : 1.) À partir de la pile rechargeable Ni-MH intégrée qui se charge par la manivelle de la dynamo et par un adaptateur secteur (adaptateur secteur non compris); 2.) À partir de 3 piles AA; 3.) À partir de l'adaptateur secteur seul (Adaptateur secteur non compris); 4.) À partir de la manivelle de la dynamo seule, même si aucun bloc-piles n'est installé.
- Prise d'écouteurs – Prise d'écouteurs stéréo de 3,5mm.
- Prise femelle de sortie de 3,5 mm pour chargeur de téléphone cellulaire.
- Peut fonctionner sur trois piles AA.
- Comprend un bouton de commande d'accord fin superposé sur le bouton principal de réglage d'accord des stations.
- Une source d'éclairage intégrée.
- Une qualité audio agréable à partir d'un haut-parleur de 63 mm.
- Des antennes complètement intégrées : une antenne télescopique pour la réception FM et les ondes courtes; une antenne interne barre à ferrite pour la réception AM.
- Dimensions (largeur, hauteur, profondeur) : 170 mm x 165 mm x 63 mm
- Poids : 589 g.

2 À PROPOS DE LA PILE RECHARGEABLE INTÉGRÉE

La pile rechargeable intégrée est un bloc-piles au nickel-métal-hydrure (Ni-MH). Elle est chargée en tournant rapidement la manivelle de la dynamo, environ deux tours par seconde, permettant jusqu'à 60 minutes de temps d'utilisation sous volume bas lorsque la pile est nouvelle. Le bloc-piles est situé dans le compartiment à piles et peut être remplacé une fois qu'il ne peut plus contenir une charge. En Amérique du Nord, les bloc-piles de remplacement peuvent être achetés directement auprès de Eton Corporation. Les spécifications génériques sont : Ni-MH, 3,6 volts DC, 600 mAh. La tension de remplacement doit être de 3,6 volts DC, la valeur nominale en milliampère-heure peut être plus grande ou plus petite, par exemple 200 mAh ou 800 mAh et la polarité doit correspondre rouge-à-rouge et noir-à-noir sur le cordon de branchement. Puisque celles-ci sont des piles de téléphone portatif, elles sont disponibles dans de nombreux magasins.

3 UTILISATION DE L'ALIMENTATION PAR LA DYNAMO

Le bloc-piles Ni-MH intégré se charge en tournant la manivelle de la dynamo. Il peut être chargé pendant que la radio est utilisée ou à l'arrêt, cependant il ne se chargera pas de manière aussi efficace lorsque la radio est utilisée, ce qui réduira le temps d'utilisation. Si vous chargez manuellement le bloc-piles avec la manivelle de la dynamo, le temps d'utilisation du récepteur dépendra du nombre de tours de manivelle et de la durée de chaque tour. Avec un bloc-piles neuf, 90 secondes de tours vigoureux de manivelle, à environ 2 tours par seconde, permettront jusqu'à 60 minutes de temps d'utilisation sous volume bas, sans l'utilisation de la lampe. Si la lampe est allumée pendant que vous utilisez la radio, le temps d'utilisation sera assez réduit.

1. Mettez le sélecteur d'alimentation sur la position OFF.
2. Tournez la manivelle de la dynamo avec vigueur soit dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Le voyant DEL rouge de chargement s'allumera pendant le chargement.
3. Pour mettre la radio en marche, mettez le sélecteur d'alimentation sur la position centrale DYNAMO/ADAPTOR.

4 FONCTIONNEMENT SOUS LES PILES AA

Le FR250 est conçu pour être utilisé avec trois piles AA (non comprises). Des meilleurs résultats de performance générale peuvent être obtenus avec l'utilisation de piles AA alcalines ou lithium. Des piles AA rechargeables peuvent aussi être utilisées, cependant elles doivent être chargées dans leur propre chargeur externe. Des piles lithium AA sont plus chères et plus difficiles à trouver, mais elles fournissent deux à quatre fois plus de durée d'utilisation que les piles alcalines et fournissent une plus longue durée limite de stockage.

Installez les piles en enlevant le couvercle du compartiment des piles et en suivant les diagrammes de polarité de pile imprimés au dos du couvercle. Enlevez le couvercle en appuyant sur l'indentation étiquetée OPEN et en le tirant au même moment vers le fond du récepteur. Pour utiliser le FR250 sous ses piles AA, allumez le récepteur en mettant le sélecteur d'alimentation sur la position BATTERY.

Remarque : Lorsqu'un adaptateur secteur est utilisé, les piles AA seront immédiatement mises hors circuit.

5 COMMENT EMPÊCHER LES FUITES DE L'ACIDE DES PILES

Pour empêcher les fuites de l'acide des piles, n'utilisez que des piles de haute qualité alcalines, lithium ou rechargeables en nickel-métal-hydrure. Ne mélangez jamais les piles vieilles et neuves ou des marques ou types différents de piles. Les dégâts causés par des fuites de l'acide des piles ne sont pas couverts sous la garantie de ce produit. Si les piles fuient, ne les jetez pas et contactez immédiatement le fabricant des piles pour vous renseigner à propos de leur programme de garantie de la fuite des piles.

6 UTILISATION EN SITUATION D'URGENCE SANS SOURCE D'ALIMENTATION

Même si aucune source d'alimentation n'est disponible, y compris le bloc-piles Ni-MH, le récepteur et la lampe peuvent quand même être utilisés en tournant la manivelle de la dynamo de manière continue avec le sélecteur d'alimentation sur la position centrale DYNAMO/ADAPTOR.

7 UTILISATION D'UNE SOURCE D'ALIMENTATION EXTERNE ET CHARGEMENT DE LA PILE NI-MH

Le FR250 peut être alimenté via un adaptateur/chargeur CA (non compris). L'utilisation d'un adaptateur/chargeur CA charge automatiquement le bloc-piles Ni-MH interne. Si l'adaptateur/chargeur est conforme aux caractéristiques techniques correctes, il peut être laissé branché sans risque d'endommager le bloc-piles Ni-MH. Lorsque le bloc-piles est déchargé il faut environ 8 heures pour le charger en utilisant l'adaptateur/chargeur CA qui convient. Le bloc-piles Ni-MH se chargera avec le sélecteur d'alimentation réglé sur n'importe laquelle de ses positions.

Pour un fonctionnement correct, l'adaptateur/chargeur CA doit être conforme aux caractéristiques techniques décrites ci-dessous.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DE L'ADAPTATEUR/CHARGEUR CA

Sortie de 4,5 volts DC; polarité négative; capacité de courant de 80 à 200 milliampères; diamètre externe du bout de la fiche de 3,4 millimètres, diamètre intérieur de 1,3 millimètres.

Pour alimenter le FR250 avec un adaptateur/chargeur secteur, branchez-le dans la prise DC au dos du récepteur et réglez le sélecteur d'alimentation sur la position DYNAMO/ADAPTOR.

REMARQUE IMPORTANTE : Si vous utilisez un adaptateur CA évalué à plus de 80 à 200 milliampères, débranchez la batterie rechargeable interne.

8 UTILISATION DU FR250 COMME CHARGEUR DE TÉLÉPHONE CELLULAIRE

Parce que les courants nominaux de batteries de téléphone cellulaire varient, nous ne pouvons pas spécifier des régimes de charge ni des durées d'utilisation.

Il y a deux méthodes de chargement de téléphone cellulaire:

MÉTHODE 1 – DYNAMO.

1. Glissez le sélecteur d'alimentation sur la position OFF.
2. Attachez le téléphone cellulaire à la prise de Chargeur de Téléphone au dos du FR-250 avec le fil prolongateur de téléphone cellulaire qui convient avec votre téléphone.
3. Tournez la manivelle du générateur soit dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à environ 2 tours par seconde. (L'Indicateur de chargement de téléphone cellulaire s'allumera durant la charge.)

MÉTHODE 2 – CHARGEUR/ADAPTATEUR SECTEUR (NON COMPRIS).

1. Glissez le sélecteur d'alimentation sur la position OFF.
2. Attachez le téléphone cellulaire à la prise de Chargeur de Téléphone au dos du FR-250 avec le fil prolongateur de téléphone cellulaire qui convient avec votre téléphone.
3. Branchez l'adaptateur/chargeur CA à sa prise sur le récepteur.

9 GUIDE D'UTILISATION

COMMENT ALLUMER ET ÉTEINDRE LE FR250

Allumez-le en sélectionnant la source d'alimentation de votre choix de la manière indiquée ci-dessus et en mettant le sélecteur d'alimentation sur la position BATTERY ou la position centrale DYNAMO/ADAPTOR.

Éteignez-le en mettant le sélecteur d'alimentation sur la position POWER OFF.

GUIDE D'UTILISATION continué

COMMENT AJUSTER LE VOLUME

Tournez le bouton de commande VOLUME jusqu'à ce que vous entendiez le niveau de volume voulu.

COMMENT RÉGLER LES STATIONS

Mettez le commutateur de bandes de fréquences sur la position AM, FM ou SW. Lorsque vous utilisez SW, sélectionnez la bande d'ondes courtes désirée avec le bouton de sélection de bande SW à 7 positions. Faites l'accord des stations à l'aide du bouton TUNING, en utilisant la commande FINE TUNING superposée si vous le voulez. Pour obtenir la meilleure réception FM et SW (ondes courtes), déployez complètement l'antenne télescopique. La réception FM peut souvent être améliorée en faisant tourner l'antenne télescopique. Pour la réception AM, il n'est pas nécessaire de déployer l'antenne télescopique car l'antenne AM est une antenne barre de ferrite qui est interne et directionnelle. Pour obtenir la meilleure réception AM, tournez le récepteur jusqu'à ce que vous obteniez la meilleure puissance de signal. Voir ci-dessous pour savoir comment optimiser la réception des ondes courtes.

COMMENT OPTIMISER LA RÉCEPTION DES ONDES COURTES

Les ondes courtes permettent l'écoute d'émissions sur de longues distances y compris d'autres pays et continents. Les conseils suivants vous permettront d'obtenir les meilleurs résultats possibles.

- La réception ondes courtes est la meilleure possible pendant le lever et le coucher du soleil et la nuit.
- La réception ondes courtes est généralement meilleure pendant la nuit que pendant le jour.
- Pendant le jour, les fréquences supérieures à 13 MHz sont généralement les meilleures.
- Pendant la nuit, les fréquences inférieures à 13 MHz sont généralement les meilleures.
- Pendant le coucher et le lever du soleil, toute la gamme des ondes courtes peut être bonne.
- Se rapprocher très près d'une fenêtre et tenir le récepteur permet d'améliorer la réception ondes courtes.

GUIDE D'UTILISATION continué

Le Tableau des bandes d'ondes courtes, montré ci-dessous, est aussi utile. Les ondes courtes sont divisées en « bandes ». Chaque bande représente une gamme de fréquences spécifiques dans laquelle la radiodiffusion se tient.

COMMUTATEUR DE BANDE DU FR250	BANDE (mètres)	BANDE DE FRÉQUENCES (MHz)	CARACTÉRISTIQUES DES BANDES
SW1	49 m	5,90-6,35	Bande de nuit jusqu'à 8 h.
SW2	41 m	7,00-7,45	Bande de nuit jusqu'à 8 h.
SW3	31 m	9,50-9,95	Principalement une bande de nuit jusqu'à 8 h. En fin d'après-midi dans certaines zones.
SW4	25 m	11,65-12,05	Principalement une bande de nuit jusqu'à 8 h. En fin d'après-midi et possiblement toute la journée dans certaines zones.
SW5	22 m	13,50-13,95	Bande de jour.
SW6	19 m	15,10-15,60	Bande de jour.
SW7	16 m	17,60-18,10	Bande de jour.

UTILISATION DE LA LAMPE

Mettez le commutateur FLASHLIGHT sur la position ON.

UTILISATION DE LA PRISE D'ÉCOUTEUR

Branchez une paire d'écouteurs (non compris) de votre choix qui ont une prise mono ou stéréo de 1/8 pouces. Lorsque vous utilisez des écouteurs, le haut-parleur intégré sera mis automatiquement hors circuit. Remarquez que les écouteurs stéréo fonctionneront et que vous entendrez du son des deux côtés, bien que les émissions FM ne soient pas reçues en stéréo.

UTILISATION DE LA SIRÈNE

La sirène peut être utilisée pour attirer l'attention dans une situation d'urgence. Pour l'activer, mettez-la en marche en sélectionnant ON avec l'interrupteur ON/OFF de la sirène.

10 RENSEIGNEMENTS SUR LES SERVICES

Pour de plus amples renseignements ou de l'assistance, vous pouvez contacter le Service des réparations d'Eton Corporation en appelant les numéros sans frais suivants, du lundi au vendredi, de 8h 30 à 16h, heure normale du Pacifique :

1-800-872-2228 à partir des États-Unis

1-800-637-1648 à partir du Canada

1-650-903-3866, de partout dans le monde.

ou

TÉLÉCOPIE : 650-903-3867

customersvc@etoncorp.com

Site Web : www.etoncorp.com

Veillez appeler pour obtenir un Numéro d'autorisation de retour avant d'expédier votre appareil. Si vous voulez renvoyer votre appareil pour le faire réparer, emballez soigneusement le récepteur en utilisant sa boîte d'origine ou une autre boîte appropriée. Inscrivez lisiblement votre adresse de retour sur la boîte d'expédition et sur la lettre jointe qui décrit la réparation nécessaire, les symptômes ou les problèmes. Veuillez inclure aussi le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre pendant la journée, ainsi qu'une copie de votre preuve d'achat. Le récepteur sera réparé selon les modalités de la Garantie limitée d'Eton Corporation et vous sera retourné.

11 GARANTIE LIMITÉE DE UN AN

Etón garantit à l'acheteur initial que ce produit sera exempt de tout défaut de matériau ou de main-d'œuvre pendant une année à partir de la date d'achat initial.

Pendant la durée de la garantie, Etón ou un centre accrédité de réparation Etón fournira, gratuitement, les pièces et la main-d'œuvre nécessaires pour corriger les vices de matériau et de main-d'œuvre. En outre, Etón peut choisir de remplacer un appareil défectueux.

- (1) Remplissez et envoyez la fiche de garantie dans les dix (10) jours qui suivent l'achat.
- (2) Appelez Lextronix ou le centre accrédité de réparation le plus proche, aussitôt que possible après la découverte d'une possibilité de vice. Soyez prêt à donner :
 - (a) le numéro de modèle et le numéro de série,
 - (b) le nom du revendeur et la date approximative d'achat,
 - (c) une description détaillée du problème, y compris des détails sur les branchements électriques aux accessoires et la liste de tels accessoires.
- (3) Etón vous donnera un numéro d'autorisation de retour et l'adresse à laquelle vous pouvez envoyer l'appareil. Envoyez l'appareil dans sa boîte d'origine ou une boîte équivalente, entièrement assuré et frais de port payés à l'avance.

Une utilisation, des réparations et un entretien corrects sont importants pour obtenir un bon fonctionnement de ce produit. Veuillez donc lire soigneusement ce mode d'emploi. Cette garantie ne s'applique pas aux pannes qui, selon l'évaluation Etón, ont été provoquées par:

GARANTIE LIMITÉE DE UN AN *continué*

- (1) Un entretien ou des réparations incorrectes, y compris l'installation de pièces ou d'accessoires qui ne sont pas conformes à la qualité et aux spécifications des pièces d'origine.
- (2) Une utilisation incorrecte, abusive ou négligente ou à une installation incorrecte.
- (3) Des dégâts accidentels ou intentionnels.
- (4) Une fuite des piles.

Toutes les garanties implicites, le cas échéant, y compris les garanties de valeur marchande et d'aptitude à une utilisation particulière, cessent une (1) année à compter de la date d'achat initial.

Ce qui précède représente l'ensemble des obligations Etón envers ce produit et l'acheteur initial n'aura aucun autre recours ni réclamation pour des dommages indirects ou consécutifs, des pertes ou des dépenses. Certains états et provinces n'autorisent aucune limitation sur la durée des garanties ou sur les dommages indirects ou consécutifs. La limitation ci-dessus peut donc ne pas s'appliquer à vous.

Cette garantie vous donne des droits juridiques précis, et vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient d'état en état.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les services, contactez:

Etón Corporation

1015 Corporation Way
Palo Alto, CA 94303
U.S.A.
www.etoncorp.com

etón[®]

BENÖTIGEN SIE HILFE?

Dieses Radio soll Ihnen optimalen Nutzen bringen. Bitte lesen Sie das Benutzerhandbuch sorgfältig durch, damit Sie die vielen ausgezeichneten und einzigartigen Eigenschaften des Radios voll nutzen können. Wenn Sie beim Erlernen der Bedienung des Radios Hilfe brauchen, kontaktieren Sie uns bitte folgendermaßen:

Montag bis Freitag, 8:30 Uhr bis 16:00 Uhr, Pazifische Standardzeit Nordamerikas.

1-800-872-2228 von den USA
 1-800-637-1648 von Kanada
 1-650-903-3866, weltweit
 FAX: 650-903-3867
 customersvc@etoncorp.com

Website: www.etoncorp.com

Postadresse:
 Etón Corporation
 1015 Corporation Way
 Palo Alto, CA 94303
 USA

INHALTSVERZEICHNIS

1	DIE WICHTIGSTEN FUNKTIONEN DES FR250.....	28
2	DER EINGEBAUTE WIEDERAUFLADBARE AKKU.....	29
3	STROMZUFUHR ÜBER DEN DYNAMO.....	29
4	BETRIEB MIT AA -BATTERIEN.....	30
5	VERMEIDEN DES AUSLAUFENS VON BATTERIESÄURE.....	30
6	NOTBETRIEB OHNE STROMQUELLE.....	31
7	STROMZUFUHR VON AUSSEN UND LADEN DER NI-MH -BATTERIEN.....	31
8	DAS FR250 ALS LADEGERÄT FÜR MOBILTELEFONE.....	32
9	BEDIENUNGSANLEITUNG.....	32
	• EIN- UND AUSSCHALTEN DES FR250	
	• EINSTELLEN DER LAUTSTÄRKE	
	• EINSTELLEN VON SENDERN	
	• OPTIMIEREN DES KURZWELLENEMPfangS	
10	INFORMATIONEN ZUM SERVICE.....	35
11	EINJÄHRIGE EINGESCHRÄNKTE GARANTIE.....	36

1 DIE WICHTIGSTEN FUNKTIONEN DES FR250

- Einstellung von neun Bändern – empfängt UKW, MW und 7 Kurzwellenbänder.
- Eingebauter Stromgenerator lädt interne Ni-MH-Akkus und Mobiltelefonbatterien wieder auf.
- Möglicher Betrieb über vier verschiedenen Stromquellen: 1.) Über den eingebauten wiederaufladbaren Ni-MH -Akku, der über die Dynamokurbel oder ein Netzteil aufgeladen werden kann (das Netzteil wird nicht mitgeliefert); 2.) Über 3 AA-Batterien; 3.) Nur über das Netzteil (das Netzteil wird nicht mitgeliefert); 4.) Nur über die Dynamo-Kurbel, selbst wenn kein Akku eingesetzt ist.
- Kopfhörerbuchse – 3,5 mm Stereo-Kopfhörerbuchse.
- 3,5 mm Ladegerät-Ausgangsbuchse für Mobiltelefone.
- Kann mit drei Batterien der Größe AA betrieben werden.
- Knopf zur Feineinstellung, der auf den Knopf zur Haupt-Sendereinstellung aufgelagert ist.
- Eingebaute Lichtquelle.
- Gute Klangeigenschaften aus einem 2 _ Zoll-Lautsprecher.
- Alle Antennen sind eingebaut: Eine teleskopische Antenne für UKW und Kurzwellen und eine interne Ferritantenne für MW.
- Abmessungen: 6,7 B x 6,5 H x 2,5 T
- Gewicht: 0,59 kg.

2 DER EINGEBAUTE WIEDERAUFLADBARE AKKU

Der eingebaute wiederaufladbare Akku besteht aus Nickel-Der eingebaute wiederaufladbare Akku besteht aus Nickel-Metallhydrid (Ni-MH) - Batterien. Er wird durch schnelles Drehen des Dynamos bei ungefähr 2 Drehungen pro Sekunde aufgeladen, was bei geringer Lautstärke zu ungefähr 60 Minuten Radiospielzeit führt, wenn der Akku neu ist. Der Akku befindet sich im Batteriefach und kann ersetzt werden, wenn er sich nicht mehr aufladen lässt. In Nordamerika sind Ersatzakkus direkt von Eton Corporation erhältlich. Die allgemeinen Spezifikationen sind: Ni-MH, 3,6 Volt GS, 600 mAh. Die Spannung des Ersatzakkus muss 3,6 Volt betragen, die mAh-Leistung kann größer oder kleiner sein, z.B. 200mAh oder 800 mAh und die Polarität des Anschlusskabel muss passen (rot auf rot und schwarz auf schwarz). Da es sich um Mobiltelefonbatterien handelt, sind sie in vielen Geschäften erhältlich.

3 STROMZUFUHR ÜBER DEN DYNAMO

Durch Drehen der Dynamokurbel wird der eingebaute Ni-MH-Akku geladen. Das Aufladen kann bei ein- und ausgeschaltetem Radio erfolgen. Die Wirksamkeit ist bei eingeschaltetem Radio jedoch geringer und die Spielzeit verkürzt sich daher. Beim Aufladen über den Dynamo hängt die Betriebszeit von der Anzahl und der Geschwindigkeit der Drehungen ab. Mit einem neuen Akku bewirkt ein kräftiges Drehen für 90 Sekunden bei ungefähr 2 Drehungen pro Sekunde eine Spielzeit des Radios von bis zu 60 Minuten bei geringer Lautstärke und ausgeschaltetem Licht. Wenn das Licht eingeschaltet ist, während das Radio spielt, ist die Spielzeit geringer.

1. Den Schalter zur Stromzufuhrwahl auf die Position AUS stellen.
2. Die Dynamo-Kurbel kräftig entweder im oder gegen den Uhrzeigersinn drehen. Während des Aufladens leuchtet die rote Ladungs-LED.
3. Zum Einschalten des Radios den Schalter zur Stromzufuhrwahl in die mittlere Stellung DYNAMO/ADAPTOR bringen.

4 BETRIEB MIT AA -BATTERIEN

Das FR250 kann mit drei AA -Batterien betrieben werden (nicht mitgeliefert). Die beste Allgemeinleistung wird beim Gebrauch von Alkali- oder Lithiumbatterien der Größe AA erzielt. Es können auch wieder-aufladbare AA-Batterien verwendet werden, sie müssen jedoch in einem getrennten Ladegerät aufgeladen werden. Lithium Batterien der Größe AA sind teuer und schwerer zu finden, bieten jedoch ein zwei- bis dreifache Spielzeit im Vergleich mit Alkalibatterien und eine viel längere Lebensdauer.

Die Abdeckung des Batteriefachs abnehmen und die Batterien einsetzen. Dabei den Polaritätsdiagrammen folgen, die auf der Unterseite der Abdeckung abgebildet sind. Zum Abnehmen der Abdeckung des Batteriefachs gleichzeitig die beiden Aussparungen mit der Bezeichnung OPEN drücken und dann die Abdeckung in Richtung der Unterseite des Radios ziehen. Um das FR250 mit den AA-Batterien zu betreiben muss das Radio eingeschaltet werden, indem der Schalter für die Stromzufuhrwahl auf die Position BATTERY gestellt wird.

Anmerkung: Wenn ein Netzteil verwendet wird, werden die AA - Batterien automatisch abgeschaltet.

5 VERMEIDEN DES AUSLAUFENS VON BATTERIESÄURE

Um das Auslaufen von Batteriesäure zu vermeiden, nur Alkali- oder Lithiumbatterien bester Qualität bzw. Ni-MH-Akkus verwenden. Nie alte und neue Batterien oder Batterien verschiedener Marken oder Typen kombinieren. Schäden, die durch das Auslaufen der Batteriesäure entstehen sind nicht durch die Garantie für dieses Produkt abgedeckt. Ausgelaufene Batterien nicht wegwerfen sondern sofort den Batteriehersteller benachrichtigen und sich nach dessen Garantieprogramm im Falle eines Auslaufens von Batterien erkundigen.

6 NOTBETRIEB OHNE STROMQUELLE

Selbst wenn keine Stromquelle zur Verfügung steht, auch nicht der Ni-MH -Akku, können das Radio und das Licht durch ständiges Drehen an der Dynamo-Kurbel trotzdem betrieben werden. Die Stromzufuhrwahl muss dazu in der mittleren Position DYNAMO/ADAPTOR stehen.

7 STROMZUFUHR VON AUSSEN UND LADEN DER NI-MH -BATTERIEN

Das FR250 kann über ein WS-Netzteil/Ladegerät aufgeladen werden (nicht mitgeliefert). Das WS-Netzteil/Ladegerät lädt den internen Ni-MH-Akku automatisch. Wenn das Netzteil/Ladegerät den genauen Spezifikationen entspricht, kann es eingesteckt bleiben, ohne den Ni-MH-Akku zu beschädigen. Wenn der Akku entladen ist, werden zum Aufladen mit dem WS-Netzteil/Ladegerät ungefähr 8 Stunden benötigt. Der Ni-MH -Akku wird in allen Stellungen des Schalters für die Stromzufuhrwahl geladen.

Zum korrekten Betrieb muss das WS-Netzteil/Ladegerät den unten beschriebenen Spezifikationen entsprechen.

SPEZIFIKATIONEN FÜR DAS WS-NETZTEIL/LADEGERÄT

Ausgabe von 4,5 Volt GS, negative Polarität; Kapazität von 80-200 mA; Außendurchmesser der Steckerspitze 3,5 mm, Innendurchmesser 1,3 mm.

Wenn das FR250 mit einem WS-Netzteil/Ladegerät betrieben werden soll, dieses in die Rückseite des FR250 einstecken und den Schalter zur Stromzufuhrwahl in die Position DYNAMO/ADAPTOR stellen.

WICHTIGER HINWEIS: Wenn ein Netzteil mit mehr als 80-200 mA verwendet wird, den Stecker des internen wiederaufladbaren Akku ziehen.

8 DAS FR250 ALS LADEGERÄT FÜR MOBILTELEFONE

Da Mobiltelefonakkus unterschiedliche Stromleistungen haben, kann keine Ladestromstärke oder Leistungsdauer angegeben werden.

Akkus von Mobiltelefonen können auf zwei Weisen geladen werden:

METHODE 1 - Dynamo

1. Den Schalter zur Stromzufuhrwahl in die Stellung AUS bringen.
2. Das Mobiltelefon mit dem richtigen Telefonverlängerungskabel und einem für das Telefon passenden Adapter an die Buchse auf der Rückseite des FR250 anschließen.
3. Die Dynamokurbel mit ungefähr 2 Umdrehungen pro Sekunde entweder im oder gegen den Uhrzeigersinn drehen. (die Ladeanzeige für das Mobiltelefon ist während des Ladens aktiviert).

METHODE 2 – WS-Netzteil/Ladegerät (nicht mitgeliefert).

1. Den Schalter zur Stromzufuhrwahl in die Stellung AUS bringen.
2. Das Mobiltelefon mit dem richtigen Telefonverlängerungskabel und einem für das Telefon passenden Adapter an die Buchse auf der Rückseite des FR250 anschließen.
3. Das WS-Netzteil/Ladegerät in die Buchse auf der Rückseite des FR250 einstecken.

9 BEDIENUNGSANLEITUNG

EIN- UND AUSSCHALTEN DES FR250

Wie oben beschrieben die Stromquelle wählen und dann den Schalter zur Stromzufuhrwahl in die Stellung BATTERY oder DYNAMO/ADAPTOR bringen. Dadurch wird das Radio eingeschaltet.

Das Radio wird ausschaltet, indem der Schalter zur Stromzufuhrwahl auf STROM AUS gestellt wird.

BEDIENUNGSANLEITUNG fortgesetzt

EINSTELLEN DER LAUTSTÄRKE

Den Knopf LAUTSTÄRKE drehen, bis die erwünschte Lautstärke erreicht ist.

EINSTELLEN VON SENDERN

Die Bandwahl in die Stellung UKW, MW oder KW bringen. In KW kann das gewünschte Kurzwellenband mit dem KW-Knopf gewählt werden. Dieser hat 7 Einstellungsmöglichkeiten. Sender können mit dem Knopf SENDER gefunden werden, wobei der aufgelagerte Knopf zur Feineinstellung nach Bedarf zur Hilfe genommen werden kann. Für besten Empfang von UKW und KW (Kurzwellen) die teleskopische Antenne vollständig ausziehen. Der UKW-Empfang kann oft durch Drehen der teleskopischen Antenne verbessert werden. Zum MW-Empfang wird eine interne Ferrit- Richtantenne verwendet und es ist daher nicht notwendig, die teleskopische Antenne ausziehen. Für besten MW-Empfang das Radio drehen, bis die beste Signalstärke erreicht ist. Hinweise zur Verbesserung des Kurzwellenempfangs befinden sich unten.

OPTIMIEREN DES KURZWELLENEMPFANGS

Über Kurzwellen können Sender über große Entfernungen empfangen werden, auch aus anderen Ländern und Kontinenten. Die Berücksichtigung folgender Informationen trägt zu guten Ergebnissen bei.

- Der Kurzwellenempfang ist gegen Sonnenauf- und -untergang und während der Nacht am besten.
- Der Empfang der Kurzwellen während der Nacht ist normalerweise besser als während des Tages.
- Während des Tages sind gewöhnlich Frequenzen über 13 MHz am besten.
- In der Nacht sind gewöhnlich Frequenzen unter 13 MHz am besten.
- Gegen Sonnenuntergang und Sonnenaufgang kann der ganze Kurzwellenbereich gut sein.
- Der Kurzwellenempfang verbessert sich wesentlich, wenn man sich sehr nahe an ein Fenster stellt und das Radio in den Händen hält.

BEDIENUNGSANLEITUNG fortgesetzt

Die Tabelle der Kurzwellenbänder unten ist ebenfalls hilfreich. Die Kurzwelle ist in verschiedene „Bänder“ aufgeteilt. Jedes Band repräsentiert eine bestimmte Frequenz innerhalb derer die Übertragung stattfindet.

FR250 BAND SCHALTER	BAND (Meter)	FREQUENZ BEREICH (MHz)	EIGENSCHAFTEN DES BANDS
KW1	49 m	5,90-6,35	Nachtband bis um ungefähr 8:00 Uhr morgens.
KW2	41 m	7,00-7,45	Nachtband bis um ungefähr 8:00 Uhr morgens.
KW3	31 m	9,50-9,95	Hauptsächlich Nachtband bis um ungefähr 8:00 Uhr morgens. In manchen Gebieten später Nachmittag.
KW4	25 m	11,65-12,05	Hauptsächlich Nachtband bis um ungefähr 8:00 Uhr morgens. In manchen Gebieten später Nachmittag und möglicherweise den ganzen Tag.
KW5	22 m	13,50-13,95	Tagesband.
KW6	19 m	15,10-15,60	Tagesband.
KW7	16 m	17,60-18,10	Tagesband.

BELEUCHTUNG

Die TASCHENLAMPE auf die Position EIN stellen.

KOPFHÖRERBUCHSE

Einen Kopfhörer Ihrer Wahl (nicht mitgeliefert) mit einem Mono- oder Stereo-Stecker von 1/8-Zoll einstecken. Beim Einstecken des Kopfhörers wird der eingebaute Lautsprecher automatisch abgeschaltet. Anmerkung: Mit Stereo-Kopfhörern wird der Klang auf beide Seiten übertragen, auch wenn UKW nicht in Stereo empfangen wird.

ALARMSIRENE

Die Alarmsirene kann in Notfällen eingesetzt werden, um auf sich aufmerksam zu machen. Zum Aktivieren den Ein-/Aus-Schalter für die Sirene auf EIN stellen.

10 INFORMATIONEN ZUM SERVICE

Sollten Sie zusätzliche Informationen oder Hilfe brauchen, können Sie die Service-Abteilung der Eton Corporation anrufen, : Montag bis Freitag, 8:30 bis 16:00 Pazifische Standardzeit.

1-800-872-2228 von den USA

1-800-637-1648 von Kanada

1-650-903-3866, weltweit

odor

FAX: 650-903-3867

customersvc@etoncorp.com

Website: www.etoncorp.com

Vor dem Einschicken des Geräts per Telefon eine Rückgabegenehmigung anfordern. Wenn Sie Ihr Gerät zur Wartung einschicken möchten, den Empfänger sorgfältig im Originalkarton oder einem anderen geeigneten Behälter verpacken. Den Absender deutlich auf dem Verpackungskarton und einem beigelegten Begleitschreiben angeben. In dem Schreiben sollten die Art der notwendigen Wartung, die Symptome oder die Probleme erwähnt werden. Auch eine Telefonnummer angeben, unter der Sie tagsüber zu erreichen sind, sowie eine Kopie des Kaufnachweises. Der Empfänger wird unter den Bedingungen der eingeschränkten Garantie der Eton Corporation gewartet und an Sie zurückgeschickt.

11 EINJÄHRIGE EINGESCHRÄNKTE GARANTIE

Etón garantiert dem ursprünglichen Käufer, dass dieses Produkt frei von Material- oder Verarbeitungsmängeln ist. Diese Garantie gilt für ein Jahr ab Kaufdatum.

Während der Garantieperiode stellt Etón oder eine von Etón autorisierte Servicestelle kostenlos Teile und Arbeitszeit bereit, die zur Behebung von Material- und Verarbeitungsmängeln notwendig sind. Etón kann ein schadhaftes Gerät nach eigenem Ermessen ersetzen.

- (1) Füllen Sie die Garantie-Registrierungskarte innerhalb von zehn (10) Tagen nach Kauf aus.
- (2) Rufen Sie Etón oder die nächste Servicestelle sobald wie möglich an, wenn Sie einen Mangel feststellen. Halten Sie Folgendes bereit:
 - (a) Modell und Seriennummer.
 - (b) Namen des Händlers und das ungefähre Kaufdatum.
 - (c) Eine genaue Beschreibung des Problems, einschließlich Details über die elektrischen Verbindungen zu anderen Geräten und eine Liste dieser Geräte.
- (3) Etón stellt eine Rückgabegenehmigungsnummer aus und teilt die Adresse mit, an die das Gerät geschickt werden kann. Das Gerät im Originalkarton oder einem anderen geeigneten Behälter schicken. Eine volle Versicherung abschließen und das Porto im Voraus bezahlen.

Eine sachgemäße Wartung, Reparatur und der richtige Gebrauch sind wichtig, damit das Gerät eine entsprechende Leistung bringen kann. Lesen Sie daher die Gebrauchsanleitung sorgfältig. Diese Garantie gilt für keine Schäden, die nach Ermessen von Etón auf folgende Gründe zurückzuführen sind:

EINJÄHRIGE EINGESCHRÄNKTE GARANTIE fortgesetzt

- (1) Falsche Wartung oder Reparatur, einschließlich der Installation von Teilen oder Zubehör, die nicht der Qualität und den Spezifikationen der Originalteile entsprechen.
- (2) Unsachgemäße Behandlung, Missbrauch, Vernachlässigung oder falsche Installation.
- (3) Versehentliche oder mutwillige Beschädigung.
- (4) Auslaufende Batterien.

Alle stillschweigenden Garantien, falls solche bestehen, einschließlich Garantien der Marktfähigkeit und der Eignung für einen bestimmten Zweck, laufen ein (1) Jahr nach dem ursprünglichen Kauf aus.

Das oben Erwähnte stellt die vollständige Verpflichtung von Etón bezüglich dieses Produkts dar. Der ursprüngliche Käufer ist zu keiner anderen Behebung berechtigt und hat keinen Anspruch für zufällige oder Folgeschäden, Verluste oder Ausgaben. In manchen Staaten ist eine Beschränkung der Länge stillschweigender Garantien oder der Ausschluss beiläufig entstandener bzw. Folgeschäden nicht zulässig. Die obige Beschränkung trifft also für Sie eventuell nicht zu. Diese Garantie erkennt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte zu. Sie haben eventuell auch andere Rechte, die von Staat zu Staat verschieden sind.

Für Informationen über unseren Service:

Etón Corporation
 1015 Corporation Way
 Palo Alto, CA 94303
 U.S.A.
www.etoncorp.com



¿NECESITA AYUDA?

Deseamos que disfrute mucho del uso de este producto. Para tomar ventaja de sus excelentes características, le pedimos que lea este manual con mucha atención. Si necesita ayuda mientras aprende su operación, por favor comuníquese con nosotros usando cualquiera de los métodos indicados abajo.

Lunes a viernes, 8:30 a.m. - 4:00 p.m., hora de]

Pacífico de los Estados Unidos.

1-800-872-2228, desde los Estados Unidos

1-800-637-1648, desde Canadá

1-650-903-3866, desde cualquier parte del mundo

FAX: 650-903-3867

customersvc@etoncorp.com

Sitio de Internet: www.etoncorp.com

Dirección postal:

Étón Corporation

1015 Corporation Way

Palo Alto, CA 94303

EE.UU.

CONTENIDO

1	CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES DEL MODELO FR250.....	40
2	BATERÍAS RECARGABLES INTEGRALES.....	41
3	USO DEL DÍNAMO.....	41
4	OPERACIÓN CON BATERÍAS AA.....	42
5	FORMA DE EVITAR LOS ESCAPES DE ÁCIDO DE LA BATERÍA....	42
6	OPERACIÓN DE EMERGENCIA SIN NINGUNA FUENTE DE ENERGÍA.....	43
7	USO DE UNA FUENTE EXTERNA DE ENERGÍA Y CARGA DE LAS BATERÍAS NI-MH.....	43
8	USO DEL MODELO FR250 COMO CARGADOR DE UN TELÉFONO CELULAR.....	44
9	GUÍA DE OPERACIÓN.....	44
	• FORMA DE ENCENDER Y APAGAR EL MODELO FR250	
	• FORMA DE AJUSTAR EL VOLUMEN	
	• SINTONIZACIÓN DE ESTACIONES	
	• OPTIMIZACIÓN DE LA RECEPCIÓN DE ONDA CORTA	
10	INFORMACIÓN DE SERVICIO.....	47
11	GARANTÍA LIMITADA DE UN AÑO.....	48

1 CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES DEL MODELO FR250

- Cobertura de nueve bandas - recibe las bandas de AM, FM y 7 bandas de onda corta.
- Generador integral que recarga la batería interna de Ni-MH y las baterías de teléfonos celulares.
- El radio se puede alimentar de cuatro formas diferentes: 1) Usando la batería integral recargable de Ni-MH, que toma la carga generada por el dínamo, y usando un adaptador de c.a. (el adaptador no se incluye); 2) Usando tres baterías AA; 3) Usando el adaptador de c.a. solamente (el adaptador no se incluye); 4) Usando el dínamo solamente, aún cuando no haya baterías instaladas en el radio.
- Conector para audífonos estereofónicos con enchufe de 3.5 mm.
- Conector de salida de 3.5 mm para cargar teléfonos celulares.
- Puede ser operado por tres baterías tamaño AA.
- Incorpora una perilla de control de sintonización fina, superimpuesta sobre la perilla principal de sintonización.
- Fuente luminosa incorporada en el radio.
- Sonido agradable de un altoparlante de 2-1/2 pulgadas de diámetro.
- Todas las antenas están contenidas en el radio: antena telescópica para FM y SW; antena interna de barra de ferrita para AM.
- Dimensiones: 6.7" de ancho x 6.5" de alto x 2.5" de profundidad.
- Peso: 1.3 libras.

2 BATERÍAS RECARGABLES INTEGRALES

La batería recargable integral es un paquete de baterías de níquel-hidruro de metal (Ni-MH). Se carga girando rápidamente la manivela del dínamo a aproximadamente dos vueltas por segundo, resultando en hasta 60 minutos de operación del radio a bajo volumen cuando la batería es fresca. El paquete de baterías está situado en el compartimiento de la batería y se puede cambiar cuando ya no acepta una carga. En Norteamérica, la batería se puede comprar directamente de Eton Corporation. Las especificaciones genéricas de la batería son: Ni-MH, 3.6 voltios c.c. (corriente continua), 600 mAh. El voltaje de la nueva batería debe ser 3.6 voltios c.c., la capacidad en miliamperios-hora puede ser mayor o menor, por ejemplo, 200 mAh u 800 mAh, y la polaridad debe corresponder rojo-con-rojo y negro-con-negro en el cordón de enchufe. Como estas son baterías para teléfonos portátiles, ellas se pueden comprar en muchas tiendas y almacenes de ventas al detalle.

3 USO DEL DÍNAMO

Al girar la manivela del dínamo se carga la batería integral de Ni-MH. Se puede cargar mientras el radio esté funcionando o apagado, sin embargo, no se carga tan eficazmente cuando el radio está funcionando, lo que reduce el tiempo de funcionamiento. Con la carga por manivela del dínamo, la operación del radio depende del número de vueltas de la manivela y del tiempo de cada vuelta. Con un paquete fresco de baterías, 90 segundos de operación vigorosa de la manivela, a una velocidad de 2 vueltas por segundo, resultan en hasta 60 minutos de operación del radio a bajo volumen y sin usar la luz. Si la luz se usa mientras funciona el radio, el tiempo de operación será más reducido.

1. Coloque el selector de energía en la posición OFF.
2. Gire la manivela del dínamo vigorosamente, ya sea a la derecha o a la izquierda. La luz roja LED de carga estará encendida mientras se cargan las baterías.
3. Para encender el radio, coloque el selector de energía en la posición central DYNAMO / ADAPTER.

4 OPERACIÓN CON BATERÍAS AA

El radio FR250 ha sido diseñado para operar con tres baterías AA (no incluidas). La mejor operación se consigue con baterías alcalinas o de litio tamaño AA. Las baterías recargables AA se pueden usar también, sin embargo, ellas se deben cargar en su propio cargador externo. Las baterías de litio AA son más costosas y difíciles de encontrar, pero suministran de dos a cuatro veces la duración de operación de las alcalinas y tienen una vida mucho más larga si no se usan.

Instale las baterías sacando la cubierta del compartimiento de baterías y siguiendo los diagramas de polaridad impresos en la parte inferior de la cubierta. Quite la cubierta oprimiendo simultáneamente sobre el punto marcado OPEN y tirando de él hacia abajo, hacia la parte inferior del radio. Para operar el radio FR250 con baterías AA, encienda el radio colocando el control selector en la posición BATTERY.

Nota: Cuando se usa un adaptador de c.a., las baterías AA se desconectan automáticamente.

5 FORMA DE EVITAR LOS ESCAPES DE ÁCIDO DE LA BATERÍA

Para evitar los escapes de ácido de las baterías, use solamente baterías alcalinas, de litio, o recargables del tipo níquel-hidruro de metal (Ni-MH) de alta calidad. Nunca mezcle baterías nuevas y viejas, ni baterías de marcas o tipos diferentes. Los daños causados por el escape de ácido de las baterías no están cubiertos por la garantía de este producto. Si las baterías dejan escapar el ácido, no las bote y comuníquese inmediatamente con el fabricante de las baterías para preguntar acerca del programa de garantía contra el escape de ácido de sus baterías.

6 OPERACIÓN DE EMERGENCIA SIN NINGUNA FUENTE DE ENERGÍA

Aun cuando no haya ninguna fuente de energía disponible, incluyendo el paquete de baterías Ni-MH, el radio y la luz se pueden operar todavía girando continuamente la manivela del dinamo con el control selector en la posición central DYNAMO / ADAPTER.

7 USO DE UNA FUENTE EXTERNA DE ENERGÍA Y CARGA DE LAS BATERÍAS NI-MH

El radio FR250 puede ser alimentado con un adaptador / cargador de c.a. (no incluido). El adaptador / cargador de c.a. carga automáticamente el paquete interno de baterías Ni-MH. Si el adaptador / cargador tiene las especificaciones correctas, se podrá dejar enchufado sin dañar el paquete de baterías Ni-MH. Cuando se han descargado las baterías completamente, toma aproximadamente 8 horas volver a cargarlas si se usa el adaptador / cargador correcto. El paquete de baterías Ni-MH alimentará el radio con el control selector en cualquiera de sus posiciones.

Para una operación correcta, el adaptador / cargador de c.a. debe satisfacer las especificaciones indicadas a continuación.

ESPECIFICACIONES DEL ADAPTADOR / CARGADOR DE C.A.

Salida de 4.5 voltios c.c.; polaridad negativa; 80 - 200 miliamperios de capacidad de corriente; diámetro externo de la punta del enchufe de 3.4 milímetros; diámetro interno de 1.3 milímetros.

Para operar el radio FR250 con un adaptador / cargador de c.a., enchúfelo y coloque el control selector en la posición central DYNAMO / ADAPTER.

NOTA IMPORTANTE: Si usa un adaptador de c.a. con una capacidad de corriente mayor de 80 a 200 miliamperios, desenchufe el paquete interno de baterías recargables.

8 USO DEL MODELO FR250 COMO CARGADOR DE UN TELÉFONO CELULAR

Debido a que las baterías de teléfonos celulares tienen diferentes capacidades de corriente, no podemos especificar la corriente de carga ni el tiempo de uso.

Hay dos métodos para cargar un teléfono celular:

MÉTODO 1 - Dínamo.

1. Deslice el control selector a la posición OFF.
2. Enchufe el teléfono celular en el modelo FR250, usando el cable de extensión apropiado y un enchufe que le sirva a su teléfono.
3. Gire la manivela del dínamo hacia la derecha (dirección del reloj) o hacia la izquierda (dirección contraria a la del reloj) a una velocidad de 2 vueltas por segundo. (El indicador de carga del teléfono celular se encenderá durante la carga.)

MÉTODO 2 - Adaptador / cargador de c.a. (no incluido)

1. Deslice el control selector a la posición OFF.
2. Enchufe el teléfono celular en el modelo FR250 usando el cable de extensión apropiado y un enchufe que le sirva a su teléfono.
3. Enchufe el adaptador / cargador de c.a. en su conector en el radio.

9 GUÍA DE OPERACIÓN

FORMA DE ENCENDER Y APAGAR EL MODELO FR250

Encienda el radio seleccionando su modo de alimentación preferido y colocando el control selector en la posición BATTERY o en la posición central DYNAMO./ADAPTER.

Apague el radio colocando el control selector en la posición POWER OFF.

GUÍA DE OPERACIÓN *continué*

FORMA DE AJUSTAR EL VOLUMEN

Gire la perilla del control VOLUME hasta obtener el volumen de sonido deseado.

SINTONIZACIÓN DE ESTACIONES

Coloque el control rotatorio de selección de banda en la posición AM, FM o SW. Cuando use SW (onda corta), seleccione la banda deseada con la perilla selectora de bandas de onda corta de 7 posiciones. Sintonice las estaciones con la perilla TUNING, usando el control superimpuesto FINE TUNING como sea deseado. Para la mejor recepción de FM y SW, extienda completamente la antena telescópica. La recepción de FM se puede mejorar girando la antena telescópica. La antena telescópica no necesita ser girada para la recepción de AM. La antena de AM es una barra direccional interna de ferrita. Para la mejor recepción de AM, gire el radio hasta recibir la intensidad de señal más fuerte. Lea abajo la forma de optimizar la recepción de onda corta.

OPTIMIZACIÓN DE LA RECEPCIÓN DE ONDA CORTA

La onda corta le permite escuchar transmisiones sobre grandes distancias, incluyendo otros países y continentes. El conocer la información siguiente lo ayudará a obtener los mejores resultados.

- La recepción de onda corta es mejor alrededor del amanecer, de la puesta del sol y de noche.
- La recepción de onda corta durante la noche es generalmente superior a la recepción de onda corta durante el día.
- Durante el día, las frecuencias sobre 13 MHz son generalmente mejores.
- Durante la noche, las frecuencias por debajo de 13 MHz son generalmente mejores.
- Durante el amanecer y la puesta del sol, todas las bandas de onda corta pueden ser buenas.
- El acercarse a una ventana y sostener el radio con la mano puede mejorar la recepción de onda corta.

GUÍA DE OPERACIÓN *continué*

El cuadro de bandas de onda corta, mostrado abajo, también lo puede ayudar. La onda corta se divide en "bandas". Cada banda representa una gama específica de frecuencias en la que ocurre la transmisión.

SELECTOR DE BANDA FR250	BANDA (metros)	FRECUENCIAS (MHz)	CARACTERÍSTICAS DE LA BANDA
SW1	49 m	5.90-6.35	Banda nocturna hasta las 8 a.m.
SW2	41 m	7.00-7.45	Banda nocturna hasta las 8 a.m.
SW3	31 m	9.50-9.95	Principalmente una banda nocturna hasta las 8 a.m.. Durante el atardecer en algunas áreas.
SW4	25 m	11.65-12.05	Principalmente una banda nocturna hasta las 8 a.m.. Durante el atardecer y posiblemente todo el día en algunas áreas.
SW5	22 m	13.50-13.95	Banda diurna.
SW6	19 m	15.10-15.60	Banda diurna.
SW7	16 m	17.60-18.10	Banda diurna.

USO DE LA LUZ

Coloque el control FLASHLIGHT en la posición ON.

USO DEL CONECTOR DE AUDÍFONO

Enchufe sus audífonos (no incluidos) preferidos que tengan un enchufe monofónico o estereofónico de 1/8 de pulgada. Cuando se usan audífonos el altoparlante integral del radio se desconecta automáticamente. Note que los audífonos estereofónicos funcionarán bien y el sonido se oír de ambos lados, aunque la recepción de FM no se recibe en estéreo.

USO DE LA SIRENA

La sirena se puede usar para atraer atención en una emergencia. Para activarla, coloque en ON el selector ON/OFF de la sirena.

10 INFORMACIÓN DE SERVICIO

Puede comunicarse con el departamento de servicio de Eton para obtener más información:

consumersvc@eton.corp

Escribanos por una Autorización de Devolución antes de enviar su unidad. Si desea retornar su unidad para obtener servicio, empaque el receptor cuidadosamente usando la caja original u otra caja apropiada. Escriba su dirección de retorno claramente sobre la caja e incluya una carta describiendo el servicio requerido, los síntomas o problemas. También incluya su número de teléfono durante el día y una copia de su recibo de compra. El radio recibirá servicio bajo los términos de la garantía limitada de Eton y le será devuelto.

11 GARANTÍA LIMITADA DE UN AÑO

Etón le garantiza al comprador original que este producto está libre de defectos en el material y mano de obra durante un período de un año a partir de la fecha de la compra original.

Durante el período de garantía, Etón o un centro autorizado de servicio de Etón suministrará, sin costo alguno, las piezas y mano de obra necesaria para corregir los defectos en el material o mano de obra. A su opción, Etón podrá cambiar la unidad defectuosa.

- (1) Llame y envíe la tarjeta de registración de garantía dentro de diez (10) días de la compra.
- (2) Llame a Etón o al centro autorizado de servicio más cercano, tan pronto como sea posible después de descubrir un posible defecto en el radio. Tenga a mano:
 - (a) el número de modelo y de serie.
 - (b) el nombre del vendedor y la fecha aproximada de compra.
 - (c) una descripción detallada del problema, incluyendo detalles sobre la conexión eléctrica, el equipo asociado usado y una lista de ese equipo.
- (3) Etón le dará un número de Autorización de Devolución y la dirección a donde debe enviar la unidad para que sea reparada. Envíe la unidad en su caja original o en una caja equivalente, con un seguro completo que cubra su valor y con el costo de envío prepagado.

El mantenimiento, reparación y uso correcto son importantes para obtener un buen rendimiento de este producto. Por lo tanto, lea cuidadosamente el Manual de Instrucciones. Esta garantía no se aplica a cualquier defecto que Etón determine que sea debido a:

GARANTÍA LIMITADA DE UN AÑO *continué*

- (1) Un mantenimiento o reparación incorrecto, incluyendo la instalación de piezas y accesorios que no se conforman a la calidad y especificación de las piezas originales.
- (2) Mal uso, abuso, maltrato o instalación incorrecta.
- (3) Daño intencional o accidental.
- (4) Escape del contenido de las baterías.

Todas las garantías implícitas, si existen, incluyendo las garantías de comerciabilidad y uso para fines específicos, terminan un (1) año después de la fecha de la compra original.

Lo anterior constituye toda la obligación de Etón con respecto a este producto y el comprador original no tendrá ningún otro remedio legal ni podrá reclamar daños incidentales o consecuentes, pérdidas o gastos. Algunos estados no permiten limitaciones de la duración de una garantía implícita ni permiten exclusiones o limitaciones de daños incidentales o consecuentes, así que la anterior limitación y exclusión puede que no se aplique a usted.

Esta garantía le ofrece derechos legales específicos y usted puede tener también otros derechos que varían de estado a estado.

Para información sobre servicio, comuníquese con:

Etón Corporation

1015 Corporation Way
 Palo Alto, CA 94303
 U.S.A.
www.etoncorp.com

etón[®]

PER QUESITI E CHIARIMENTI, CHIAMARE:

La Etón si augura che l'uso della FR250 risulti del tutto piacevole. Leggere attentamente questo manuale per sfruttare bene le tante funzioni esclusive dell'apparecchio. Quanti richiedano aiuto in merito al funzionamento della radio sono pregati di mettersi in contatto con il fabbricante, usando i metodi indicati sotto.

Dal lunedì al venerdì, 8.30 – 16.00, ora di Los Angeles.

+800 872-2228 dagli Stati Uniti d'America

+800 637-1648 dal Canada

+650 903-3866, dal resto del mondo

Fax: 650-903-3867

customersvc@etoncorp.com

URL: www.etoncorp.com

Recapito postale:

Etón Corporation

1015 Corporation Way

Palo Alto, CA 94303

USA

INDICE

1	CARATTERISTICHE PRINCIPALI DELLA FR250.....	52
2	BATTERIA RICARICABILE INCORPORATA.....	53
3	ALIMENTAZIONE TRAMITE DINAMO.....	53
4	ALIMENTAZIONE TRAMITE BATTERIE AA.....	54
5	PERDITE DI ACIDO DALLE BATTERIE.....	54
6	FUNZIONAMENTO D'EMERGENZA SENZA FONTI DI ALIMEN- TAZIONE.....	55
7	USO DI UNA FONTE ESTERNA DI ALIMENTAZIONE E RICARICA DELLA BATTERIA AL NI-MH.....	55
8	USO DELLA FR250 COME CARICABATTERIE PER CELLULARI.....	56
9	GUIDA AL FUNZIONAMENTO.....	56
	• ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DELLA FR250	
	• REGOLAZIONE DEL VOLUME	
	• SINTONIA	
	• OTTIMIZZAZIONE DELLA RICEZIONE AD ONDE CORTE	
10	INFORMAZIONI SUL SERVIZIO.....	59
11	GARANZIA LIMITATA DI UN ANNO.....	60

1 CARATTERISTICHE PRINCIPALI DELLA FR250

- Sintonia a nove bande – AM, FM e 7 bande ad onde corte.
- L'alimentatore incorporato ricarica la batteria interna al Ni-MH e le batterie dei telefonini.
- La FR250 può essere alimentata da quattro fonti diverse: 1) la batteria incorporata al Ni-MH (nichel-idruro metallico), ricaricabile tramite sia la dinamo a manovella che il trasformatore CA (non fornito); 2.) 3 batterie ministilo AA; 3) il trasformatore CA da solo (non fornito); 4) la dinamo a manovella da sola, anche senza gruppo della batteria.
- Jack delle cuffie – presa per cuffie stereofoniche da 3,5 mm.
- Jack da 3,5 mm di uscita del caricabatterie per cellulari.
- Alimentazione tramite da tre batterie ministilo AA.
- Manopola di sintonia fine sovrapposta al comando principale della sintonia.
- Torcia elettrica incorporata.
- L'altoparlante da 2 _ pollici (6,5 cm) assicura una fine riproduzione acustica.
- La FR250 incorpora tutte le antenne necessarie: un'antenna telescopica per la frequenza modulata e le onde corte ed una interna in ferrite per l'ampiezza modulata.
- Dimensioni: 17 cm L x 16,5 cm A x 6,5 cm P.
- Peso: 0,6 kg.

2 BATTERIA RICARICABILE INCORPORATA

Il gruppo batteria consiste in una batteria ricaricabile incorporata al Ni-MH (nichel-idruro metallico), caricata facendo ruotare rapidamente la manovella della dinamo. Alla velocità di circa due giri al secondo, quando la batteria è nuova si conseguono fino a 60 minuti di ascolto radiofonico a basso volume. Il gruppo è alloggiato nell'apposito scomparto e va sostituito quando non risulta più ricaricabile. Nell'America del Nord, i ricambi possono essere acquistati direttamente presso la Eton Corporation. I dati di targa generici sono: Ni-MH, 3,6 volt CC, 600 mA/h. La tensione della batteria di ricambio deve essere di 3,6 volt CC, mentre il valore nominale di milliampere/ora può essere maggiore o minore, ad esempio, 200 mA/h o 800 mA/h e la polarità deve corrispondere rosso con rosso e nero con nero a quella del cavo di collegamento. Visto che si tratta di comuni batterie per cellulare, sono offerte da numerosi dettaglianti.

3 ALIMENTAZIONE TRAMITE DINAMO

FFacendo ruotare la manovella della dinamo si ricarica la batteria incorporata al Ni-MH. La ricarica può avvenire a radio sia accesa che spenta. Comunque, la ricarica durante l'ascolto è meno efficiente e talvolta incompleta. Quando si esegue la ricarica tramite dinamo, la durata di funzionamento della radio dipende dal numero di giri impressi alla manovella e dalla velocità di rotazione. Quando il gruppo batteria è nuovo, 90 secondi di rotazione vigorosa consentono fino a 60 minuti d'ascolto a basso volume, purché non si accenda la torcia. L'accensione della torcia riduce la durata di ascolto.

1. Far scorrere il SELETTORE DELL'ALIMENTAZIONE nella posizione OFF [spenta].
2. Girare vigorosamente la manovella della dinamo in senso orario o antiorario. Il LED rosso di carica della batteria rimane illuminato durante l'operazione.
3. Per accendere la radio, portare il SELETTORE DELL'ALIMENTAZIONE nella posizione centrale DYNAMO/ADAPTOR [dinamo/trasformatore].

4 ALIMENTAZIONE TRAMITE BATTERIE AA

La FR250 è stata progettata per essere alimentata da tre batterie ministolto AA (non fornite). Usare batterie alcaline o al litio per ottimizzare il rendimento della radio. Si possono usare anche batterie AA ricaricabili. La loro ricarica richiede però un separato caricabatterie esterno. Le batterie AA al litio sono più care e meno comuni. In compenso, possono essere conservate molto più a lungo di quelle alcaline e permettono di raddoppiare o quadruplicare la durata d'ascolto.

Installare le batterie rimuovendo lo sportello dell'apposito scompartimento e rispettando la polarità indicata dallo schema riportato sul lato interno dello sportello. Rimuovere lo sportello premendo sulla dicitura OPEN [aperto] e spingendolo verso il basso in direzione del fondo della radio. Per alimentare la FR250 a batterie AA, accenderla impostando il SELETTORE DELL'ALIMENTAZIONE sulla posizione BATTERY [batteria].

NOTA BENE. Quando si usa un trasformatore CA, le batterie AA vengono disinserite automaticamente.

5 PERDITE DI ACIDO DALLE BATTERIE

Per evitare le perdite di acido dalle batterie, usare solamente batterie alcaline, al litio o ricaricabili al nichel-idruro di metallo di alta qualità. Non mescolare mai batterie vecchie con le nuove, né batterie di marche o di tipi diversi. I danni causati da tali perdite non sono coperti dalla garanzia di questo prodotto. Se le batterie perdono, prima di smaltirle rivolgersi al fabbricante e chiedere informazioni in merito alla relativa garanzia contro le perdite.

6 FUNZIONAMENTO D'EMERGENZA SENZA FONTI DI ALIMENTAZIONE

Anche quando non sono disponibili fonti di alimentazione, gruppo al Ni-MH compreso, è possibile far funzionare la radio e la torcia impostando il SELETTORE DELL'ALIMENTAZIONE nella posizione DYNAMO/ADAPTOR e facendo ruotare di continuo la manovella della dinamo.

7 USO DI UNA FONTE ESTERNA DI ALIMENTAZIONE E RICARICA DELLA BATTERIA AL NI-MH

La FR250 può essere alimentata per mezzo di un trasformatore CA/caricabatterie (non fornito). L'uso di un trasformatore CA/caricabatterie carica automaticamente il gruppo batteria al Ni-MH. Se il trasformatore/caricabatterie è conforme alle specifiche, può essere lasciato sotto tensione senza danneggiare il gruppo al Ni-MH. Quando la batteria è scarica, la ricarica con il trasformatore/caricabatterie richiede circa 8 ore. Il gruppo al Ni-MH può essere ricaricato con il SELETTORE DELL'ALIMENTAZIONE impostato su qualsiasi posizione.

Per funzionare bene, il trasformatore CA/caricabatterie deve conformarsi alle specifiche indicate sotto.

SPECIFICHE DEL TRASFORMATORE CA/CARICABATTERIE

Uscita di 4,5 volt CC; polarità negativa; 80-200 milliampere di corrente; punta della spina con diametro esterno di 3,4 millimetri e diametro interno di 1,3 millimetri.

Per alimentare la FR250 con un trasformatore CA/caricabatterie, collegare il trasformatore alla radio ed impostare il SELETTORE DELL'ALIMENTAZIONE sulla posizione DYNAMO/ADAPTOR.

N.B. Se si usa un trasformatore CA di capacità superiore ad 80-200 milliampere, scollegare la batteria interna ricaricabile.

8 USO DELLA FR250 COME CARICABATTERIE PER CELLULARI

Visto che le batterie dei cellulari variano quanto a valori nominali di corrente, non è possibile specificare velocità di ricarica o tempi di utilizzo.

La ricarica della batteria di un cellulare può essere effettuata in due modi:

METODO 1 – Dinamo.

1. Far scorrere il SELETTORE DELL'ALIMENTAZIONE nella posizione OFF.
2. Collegare il cellulare alla presa del caricabatteria per cellulari posta sul retro della FR250, usando l'apposito cavetto di prolunga.
3. Far ruotare la manovella della dinamo in senso orario o antiorario ad una velocità di circa due giri al secondo. (La spia di carica del cellulare si illumina durante la ricarica).

METODO 2 – Trasformatore CA/caricabatterie (no fornito).

1. Far scorrere il SELETTORE DELL'ALIMENTAZIONE nella posizione OFF.
2. Collegare il cellulare alla presa del caricabatteria per cellulari posta sul retro della FR250 con l'apposito cavetto di prolunga.
3. Collegare il trasformatore CA/caricabatterie all'apposita presa posteriore della radio.

9 GUIDA AL FUNZIONAMENTO

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DELLA FR250

Accendere la radio selezionando la fonte di alimentazione desiderata nel modo suindicato e poi impostando il SELETTORE DELL'ALIMENTAZIONE sulla posizione BATTERY o DYNAMO/ADAPTOR. Spegnerla facendo scorrere il SELETTORE DELL'ALIMENTAZIONE nella posizione OFF.

GUIDA AL FUNZIONAMENTO *segue*

REGOLAZIONE DEL VOLUME

Far ruotare la manopola del VOLUME finché non si ottiene il livello di ascolto desiderato.

SINTONIA

Impostare il selettore di banda sulla posizione FM, AM o SW. Quando si ascoltano trasmissioni ad onde corte SW, selezionare la banda desiderata usando il selettore a sette posizioni SW. Sintonizzarsi sulle stazioni per mezzo della manopola della SINTONIA, girando opportunamente la manopola sovrapposta della SINTONIA FINE. Per massimizzare la ricezione FM e ad onde corte, estendere completamente l'antenna telescopica. La ricezione FM spesso migliora ruotando opportunamente l'antenna. Nel caso della ricezione AM, non è necessario estendere l'antenna telescopica, visto che la relativa antenna direzionale in ferrite è interna. Per conseguire una ricezione AM ottimale, far ruotare la radio finché non si ottiene il segnale più forte. La prossima sezione esamina la ricezione ad onde corte.

OTTIMIZZAZIONE DELLA RICEZIONE AD ONDE CORTE

Le onde corte permettono l'ascolto di emittenti molto distanti, operanti in altre nazioni o altri continenti. Le seguenti indicazioni permettono di conseguire i migliori risultati di ascolto ad onde corte.

- La ricezione migliore dei broadcast ad onde corte si ottiene all'alba, al tramonto e di notte.
- Di norma la ricezione notturna è migliore di quella diurna.
- Durante il giorno, le migliori frequenze sono spesso quelle sopra i 13 MHz.
- Di notte, sono migliori quelle sotto i 13 MHz.
- All'alba ed al tramonto, è possibile ricevere bene l'intera gamma delle frequenze ad onde corte.
- Per migliorare la ricezione bisogna avvicinarsi ad una finestra tenendo la radio in mano.

GUIDA AL FUNZIONAMENTO *segue*

Può tornare utile anche la successiva tabella delle bande ad onde corte. Le onde corte sono suddivise in bande. Ciascuna banda rappresenta una specifica gamma di frequenza delle emissioni radio.

SELETTORE DI BANDA • FR250	BANDA (metri)	GAMMA DI FREQUENZA (MHz)	CARATTERISTICHE
SW1	49 m	5.90-6.35	Banda notturna fino alle 8.00 circa.
SW2	41 m	7.00-7.45	Banda notturna fino alle 8.00 circa..
SW3	31 m	9.50-9.95	Banda principalmente notturna fino alle 8.00 circa. In alcune aree, la ricezione inizia nel tardo pomeriggio.
SW4	25 m	11.65-12.05	Banda principalmente notturna fino alle 8.00 circa. In alcune aree, la ricezione inizia nel tardo pomeriggio e continua anche durante il giorno.
SW5	22 m	13.50-13.95	Banda diurna.
SW6	19 m	15.10-15.60	Banda diurna.
SW7	16 m	17.60-18.10	Banda diurna.

USO DELLA TORCIA

Impostare l'interruttore della torcia FLASHLIGHT sulla posizione ON.

USO DELLA SPINA JACK DELLE CUFFIE

Le cuffie (non fornite) devono essere dotate di una spina monoaurale o stereo da 1/8 di pollice (3,5 mm). Il collegamento delle cuffie disattiva automaticamente il diffusore incorporato. Le cuffie stereo funzionano emettendo suoni su entrambi i canali anche quando la trasmissione FM non è stereofonica.

USO DELLA SIRENA

La sirena serve ad attrarre l'attenzione altrui in una situazione di emergenza. Per azionarla, impostare sulla posizione ON l'apposito interruttore ON/OFF.

10 INFORMAZIONI SUL SERVIZIO

E' possibile mettersi in contatto con il Service Department della Etón per ottenere ulteriori informazioni:

customersvc@etoncorp.com

Richiedere una autorizzazione alla resa prima di spedire l'unità. Ai fini della spedizione in ditta dell'unità per farla riparare, imballare con cura il ricevitore usando la scatola originale a un altro contenitore adatto. Scrivere in modo leggibile il proprio indirizzo sulla scatola di spedizione o in una lettera allegata, descrivendo l'intervento richiesto, i sintomi o i problemi. Inoltre, indicare il proprio numero di telefono diurno ed allegare una copia della prova di acquisto. Il ricevitore verrà riparato in conformità alle condizioni della garanzia limitata Etón e rispedito al mittente.

11 GARANZIA LIMITATA DI UN ANNO

La Etón garantisce all'acquirente originale che questo prodotto è privo di difetti di materiali o di lavorazione per un periodo di un anno a decorrere dalla data di acquisto originale.

Durante il periodo di garanzia, la Etón o un centro autorizzato di servizio Etón fornirà a titolo gratuito i pezzi e la manodopera necessari per ovviare ai difetti di materiali o di lavorazione. La Etón può, a proprio parere insindacabile, sostituire una unità difettosa con una nuova.

- (1) Compilare e spedire la scheda di registrazione della garanzia entro dieci (10) giorni dalla data di acquisto.
- (2) Una volta scoperto un possibile difetto, telefonare quanto prima alla Etón o al centro autorizzato di servizio più vicino. Indicare:
 - (a) il modello ed il numero di serie.
 - (b) l'identità del venditore e la data approssimata d'acquisto.
 - (c) una descrizione particolareggiata del problema, compresi i dettagli dei collegamenti elettrici con le associate attrezzature e l'elenco di tali attrezzature.
- (3) La Etón indicherà il numero di autorizzazione alla resa e l'indirizzo a cui recapitare l'unità. Spedire l'unità nel contenitore originale o in un suo equivalente, assicurata ed a carico del mittente.

Per garantire il rendimento ottimale di questo prodotto è importante che sia sottoposto a manutenzione, riparato ed usato in modo appropriato. Di conseguenza, leggere attentamente il manuale operativo. Questo garanzia non si applica ad alcun difetto che la Etón determini prodotto da:

GARANZIA LIMITATA DI UN ANNO segue

- (1) Erronea manutenzione o riparazione, compresa l'installazione di parti o accessori difformi quanto a qualità o specifiche dai pezzi originali.
- (2) Uso erroneo, abuso, incuria o installazione errata.
- (3) Danni accidentali o intenzionali.
- (4) Perdita dalle batterie.

Tutte le eventuali garanzie implicite, comprese quelle di commerciabilità e di idoneità ad uno scopo particolare, scadono dopo un (1) anno dalla data di acquisto originale.

Quanto esposto sopra costituisce l'intera obbligazione della Etón relativa a questo prodotto e l'acquirente originale non ha altro ricorso né diritto a rivendicazioni per danni accessori o emergenti, perdite o spesa alcuna. Alcuni stati non consentono di limitare la durata di una garanzia implicita o le esclusioni o limitazioni dei danni accessori o emergenti, pertanto i limiti esposti sopra possono non essere sempre applicabili. Questa garanzia attribuisce all'acquirente specifici diritti. L'acquirente può godere di altri diritti che variano da stato a stato.

Per informazioni sugli interventi di riparazioni e servizio, rivolgersi a:

Etón Corporation
 1015 Corporation Way
 Palo Alto, CA 94303
 U.S.A.
www.etoncorp.com

1-800-872-2228 from the U.S.

1-800-637-1648 from Canada

1-650-903-3866, worldwide

FAX: 650-903-3867

customersvc@etoncorp.com

www.etoncorp.com

***etón* Corporation**

1015 Corporation Way
Palo Alto, California 94303
USA

etón[®]